



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
狗隻牌照申請書^{1&3}

Application Form for Dog Licence Registration^{1&3}

注意事項：填寫本表格前，請閱讀背頁的個人資料收集聲明。

Attention: Please read the "Personal Information Collection Statement" on the reverse side before filling in this form.

致：漁農自然護理署 _____ 動物管理中心

To: _____ Animal Management Centre, AFCD

甲部 Part A: 畜養人現時的個人資料 Present Particulars of Keeper²

姓名 (正楷) Name (Block letters): (中文) _____ (First name) _____ (Last name) _____

*先生 Mr / 太太 Mrs / 小姐 Miss / 女士 Ms _____ 出生日期 Date of Birth: _____

香港身份證號碼 HKID No.: _____ 中文電碼 CCC: _____

請附上申請人香港身份證(副本)(只限網上申請) Please enclosed H.K. Identity Card of the applicant (photocopy) (online application only)

地址 Address: _____

通訊地址 Correspondence Address: _____

聯絡電話 Contact Phone No.: _____ (住宅 Residential) _____ (手提 Mobile)
_____ (辦公室 Office) 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

乙部 Part B: 狗隻資料 Particulars of Dog

Name of Dog 狗隻名稱	Breed 品種	Age 年齡/ DOB 出生日期	Colour & Markings 顏色及斑紋	Sex 性別	Neutered 已絕育	For official use only(本署填寫)	
						Microchip No. 晶片號碼	Licence No. 牌照編號
				☐ M 雄 ☐ F 雌	☐ Y 是 ☐ N 否	AVID* * * ISO#: ☐ 沒有晶片(首次登記)	D

本人在此聲明，就本人所知及相信，確認本人所飼養的狗隻 / I hereby confirm, to the best of my knowledge, that the dog(s) kept by me:

☐ 是格鬥狗隻 / is a fighting dog ☐ 不是格鬥狗隻 / is not a fighting dog ☐ 不確定 / uncertain

選擇網上付款 Choose to pay-online ☐ 是 YES ☐ 否 NO

申請人簽署 Signature of Applicant: _____ 日期 Date: _____

[#]For the first time registration, health certificate accompanying the dog for import is required 如屬首次登記，必須提供附同狗隻進口的健康證明書

^{*}Please delete as appropriate 請刪去不適用者

P.T.O. 請翻閱後頁.....

丙部 Part C: (只供內部填寫 For official use only)

狂犬病疫苗商品名稱

Rabies Vaccine Brand : _____

疫苗批號

Batch No. : _____

接種人員

Inoculator : _____

接待人員簽名

Receiving Officer's Signature : _____

注意事項 Remarks

- 狗隻滿 5 個月大須接種狂犬病疫苗及植入晶片，並每 3 年再續領牌照及接種狂犬病疫苗。Dogs must be microchipped and vaccinated against rabies when they reach 5 months of age. Anti-rabies immunisation shall be received and the dog licence be renewed every 3 years.
- 申請人必須年滿 16 歲及持有有效香港身份證。The applicant shall have a valid HKID card and must be 16 years of age or above.
- 除紙本狗隻牌照外，本署同時亦會向畜養人發出電子狗隻牌照。Apart from the paper-form dog licence, an electronic dog licence will also be issued to the dog keeper

個人資料收集聲明及申請人聲明
Personal Information Collection Statement and Applicant's Declaration

I. 狗隻畜養人聲明 Statement and declaration from keeper of the dog

1. 本人確認已閱讀，及清楚明白，並同意遵守《狂犬病條例》（第421章）、《狂犬病規例》（第421A章）及《危險狗隻規例》（第167D章）下有關畜養狗隻的所有法律規定及責任。本人明白如違反上述法例，**可能會被檢控**。

I confirm that I have read, fully understand and agree to comply with all legal requirements and obligations relating to the keeping of dogs under the Rabies Ordinance (Cap. 421), the Rabies Regulation (Cap. 421A) and the Dangerous Dogs Regulation (Cap. 167D). I understand that **I may be liable to prosecution** if I contravene the said legislation.

2. 本人（_____）自願在本表格提供個人資料，供漁農自然護理署（漁護署）簽發狗隻牌照（微型晶片號碼：AVID*_____*_____*_____/ISO:_____）及通知本人為狗隻續牌之用。本人亦明白如本人沒有在狗隻牌照過期前為狗隻續牌，**本人可能會被檢控**。

All personal data herein are provided by me (_____) on voluntary basis for the purpose of issuing a dog licence (microchip number: AVID*_____*_____*_____/ISO:_____) and notifying me of renewal of dog licence by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD). If the dog licence is not renewed before expiry, **I may be liable to prosecution**.

3. 本人在此聲明，就本人所知及相信，有關資料包括本人的地址及聯絡電話等，均正確無誤。本人明白若我作出虛假聲明，**本人可能會被檢控**。

I declare that the information including my address and contact phone number etc. provided herein are, to the best of my knowledge and belief, true, complete and correct. I understand that **I may be liable to prosecution** if I willfully make a false declaration.

4. 本人的地址涉及香港房屋委員會公屋或香港房屋協會出租單位，並 **同意 / 不同意** # 漁護署根據本人申報最新地址，將本人的個人資料及全部已登記狗隻資料轉交房屋署或香港房屋協會用作資料對比，並明白以上意願不會影響本人的狗隻牌照申請。

My address involves public housing estates under the Hong Kong Housing Authority or rental unit under the Hong Kong Housing Society, and I **agree / do not agree** # to transfer my personal data and data of all my registered dogs to Housing Department or Hong Kong Housing Society by AFCD for data matching according to my latest address declared to AFCD and understood that my above preference will not affect my application of dog licence.

5. 本人已閱讀有關接種狂犬病疫苗的注意事項及明白接種狂犬病疫苗的相關風險，並同意是次接種。

I have read the points to note on the anti-rabies vaccination and acknowledge the risk of undesirable effects that might occur with the anti-rabies vaccination and agree to the inoculation.

6. 本人已知悉可以透過漁護署網頁，並使用「智方便」應用程式作身分認證，檢視本人的「電子狗隻牌照」。

I am aware that I can access my " Electronic Dog Licence " through the AFCD webpage with identity authentication by the "iAM Smart" application.

Please delete as appropriate 請刪去不適用者

畜養人簽署

Signature of keeper: _____

日期

Date: _____

II. 漁農自然護理署聲明 Statement from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department

1. 本署可能將部分資料轉交獲法例授權可取用的其他人士。

This Department may provide those parties authorised by law to access to it with some of the information.

2. 除《個人資料(私隱)條例》所訂明的豁免外，你有權查閱和更正你的個人資料。

Subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have a right of access and correction with respect to personal data.

3. 如欲查閱和更正你的個人資料，應以書面提出，寄往九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 5 樓漁農自然護理署 動物管理(行動)科

Request for personal data access and correction should be made in writing addressed to Animal Management (Operations) Division, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

請仔細閱讀以下涉及《狂犬病條例》（第 421 章）及《貓狗條例》（第 167 章）下有關畜養狗隻的法律規定及責任項目，並於方格內加上「✓」號，以確認你已閱讀並明白所有內容。完成後，請於下方簽署及填寫日期。

Please read carefully the items below relating to the legal requirements and responsibilities concerning the keeping of dogs under the Rabies Ordinance (Cap. 421) and the Dogs and Cats Ordinance (Cap. 167), and put a "✓" in the boxes to confirm that you have read and understood all the content. After completing this, please sign and fill in the date below.

第 421 章《狂犬病條例》 Cap. 421 Rabies Ordinance

根據《狂犬病條例》（第 421 章）第 22(1)條，動物畜養人如無合理解釋而棄掉其動物，即屬犯罪，可處罰款 10,000 元及監禁 6 個月。	☐	Under section 22(1) of the Rabies Ordinance (Cap. 421), any keeper of an animal who, without reasonable excuse, abandons the animal commits an offence and is liable to a fine of \$10,000 and imprisonment for 6 months.
根據《狂犬病條例》（第 421 章）第 23 條，狗隻在公眾地方時或在其他地方而按常理可預料狗隻會遊蕩至公眾地方時，必須以狗帶牽引或以其他方式妥善控制。任何人士如違反上述法例，可被判處罰款 10,000 元。	☐	Under section 23 of the Rabies Ordinance (Cap. 421), a dog, when in a public place or in any other place where it is reasonably foreseeable that the dog may stray into a public place, must be kept on a leash or otherwise under proper control. Any person who contravenes the above provision is liable to a fine of \$10,000.
根據《狂犬病條例》（第 421 章）第 24 條，如任何動物曾咬人，其畜養人須盡快通知最近的警署，不得延誤，並以穩妥的方式扣留該動物，將之與其他動物隔離，扣留期由警署主管人員指明。任何人士如違反上述規定，即屬犯罪，可被判處罰款 10,000 元。	☐	Under section 24 of the Rabies Ordinance (Cap. 421), if any animal has bitten a person, its keeper must, without delay, notify the nearest police station and keep the animal securely confined and isolated from other animals for such period as may be specified by the officer in charge of the police station. Any person who contravenes the above provision commits an offence and is liable to a fine of \$10,000.
根據《狂犬病條例》（第 421 章）第 25 條，凡有違反第 23 條而在任何地方出現的第 II 部動物（即狗隻）咬人（而被咬者並非該動物的畜養人），該動物的畜養人即屬犯罪，可被判處罰款 10,000 元。	☐	Under section 25 of the Rabies Ordinance (Cap. 421), where a Part II animal (i.e. Dogs) which is in any place in contravention of section 23 bites a person (and the person bitten is not the keeper of the animal), the keeper of the animal commits an offence and is liable to a fine of \$10,000.

**根據《貓狗條例》（第 167 章）下制定的《危險狗隻規例》（第 167D 章）
Cap. 167D Dangerous Dogs Regulation under Cap. 167 the Dogs and Cats Ordinance**

根據《危險狗隻規例》（第 167D 章）第 9 條規定，體重達 20 公斤或以上的大型狗隻在公眾地方，須以長度不超過 2 米的狗帶穩妥地牽引。任何人士如違反有關規定，可被判處罰款 25,000 元及監禁 3 個月。	☐	Under section 9 of the Dangerous Dogs Regulation (Cap. 167D), a large dog weighing 20 kilograms or more must, when in a public place, be securely held on a leash not exceeding 2 metres in length. Any person who contravenes the relevant provision is liable to a fine of \$25,000 and imprisonment for 3 months.
---	--------------------------	--

本人確認已清楚明白並同意遵守《狂犬病條例》（第 421 章）及《貓狗條例》（第 167 章）下有關畜養狗隻的上述法律規定及責任。

I confirm that I fully understand and agree to comply with the legal requirements and responsibilities relating to the keeping of dogs under the Rabies Ordinance (Cap. 421) and the Dogs and Cats Ordinance (Cap. 167) mentioned above.

畜養人簽署

Signature of keeper: _____

日期

Date: _____